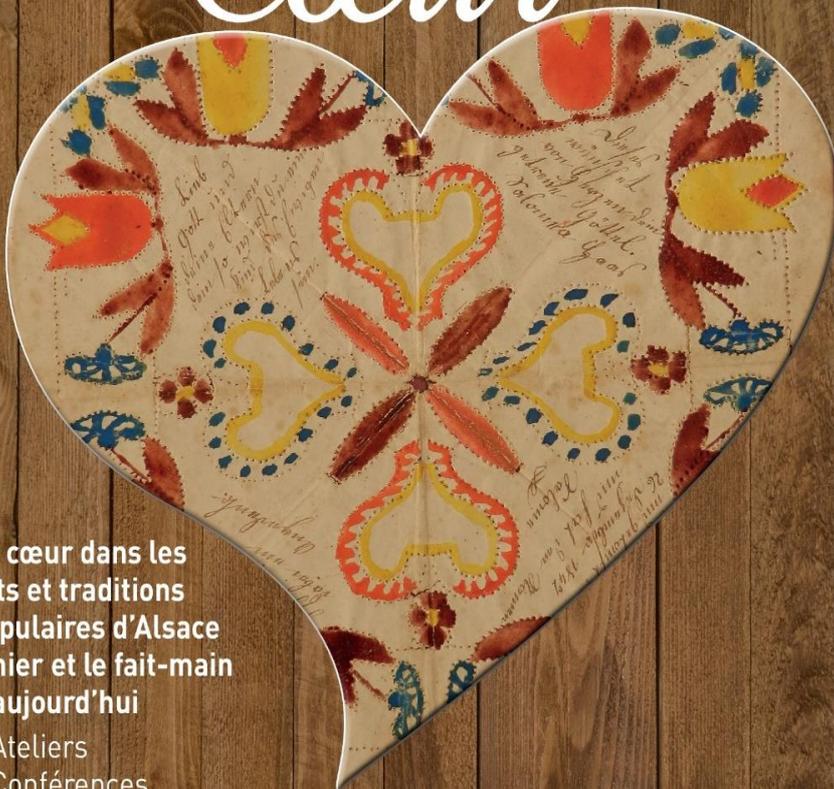


Revue de presse janvier à mars

L'Alsace à Cœur

DU 01/02
AU 04/03 2018



Le cœur dans les
arts et traditions
populaires d'Alsace
d'hier et le fait-main
d'aujourd'hui

- Ateliers
- Conférences
- Exposition
- Salon du cœur

MERCREDIS ET JEUDIS DE 11H À 17H
SAMEDIS ET DIMANCHES DE 14H À 18H

Programme sur : www.maison-rurale.fr

F-67250 KUTZENHAUSEN
Maison Rurale de l'Outre-Forêt
Infos : +33 (0)3 88 80 53 00

Entrée payante

Principaux articles de 2018

(voir aussi la Revue de presse spéciale Festival Au printemps des pelotes et Festival du Point de Croix)

Téléchargeable sur notre site :

www.maison-rurale.fr

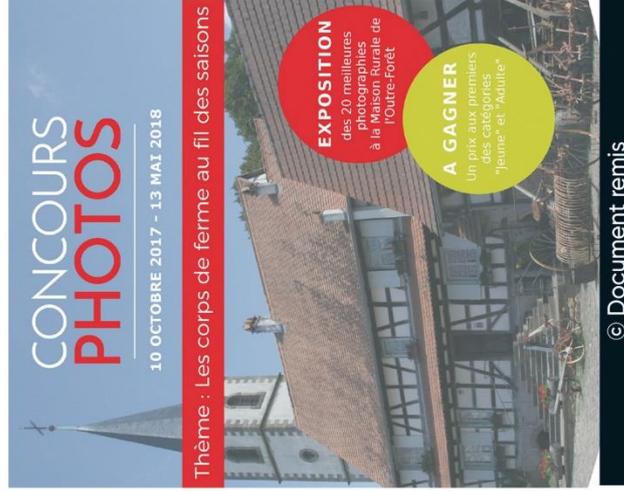
<i>Support</i>	Titres des articles	Date de parution
<i>Maxi-flash</i>	Concours photos	Lundi 15 janvier
<i>DNA</i>	Une année charnière	Mercredi 17 janvier
<i>DNA</i>	Tricot solidaire pour le Centre de Harthouse	Vendredi 19 janvier
<i>DNA</i>	« L'Alsace à cœur », nouvelle exposition temporaire	Dimanche 28 janvier
<i>DNA</i>	Un cours d'alsacien pas comme les autres	Dimanche 5 février
<i>DNA</i>	Des beignets de Carnaval à déguster	Mercredi 7 février
<i>DNA</i>	Le cœur décliné sous toutes ses formes	Jeudi 8 février
<i>DNA</i>	Cinéma « Les Vendanges »	Vendredi 9 février
<i>DNA</i>	Exposition « L'Alsace à cœur » une après-midi spéciale enfants	Samedi 10 février
<i>Maxi-Flash</i>	« L'Alsace à cœur »	Dimanche 11 février
<i>DNA</i>	Plusieurs stages à la Maison Rurale	Lundi 12 février
<i>Ciné-Club</i>	« Vendanges »	Lundi 12 février
<i>DNA</i>	Des cœurs pour la Saint Valentin	Mercredi 14 février
<i>DNA</i>	Plusieurs stages à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt	Samedi 17 février
<i>DNA</i>	Conférence par le docteur Feldmann, cardiologue	Dimanche 18 février
<i>DNA</i>	Se rendre proche des habitants et digérer les investissements	Mercredi 21 février
<i>DNA</i>	Des stages pour se perfectionner	Dimanche 25 février
<i>Badisches Tage Blatt</i>	« Symbol des Herzen »	Sonntag, den 25. Februar

CONCOURS Envoyez vos clichés à la MROF

À l'occasion de son vingtième anniversaire, la Maison Rurale de l'Outre-Forêt avec la Communauté de Communes Sauer-Pechelbronn, organisent un concours photos sur le thème « Les corps de ferme au fil des saisons ».

La valorisation et les richesses architecturales du territoire sont les maîtres-mots de ce concours photos. Gratuit et ouvert à tous, il comprend 2 catégories : « Jeune » pour les photographes-amateurs de moins de 18 ans et « Adulte » pour tous les autres. Des critères précis sont à respecter en plus du thème : vision du photographe sur le patrimoine local, originalité, qualité de la prise de vue et esthétique de la photographie en elle-même. Un jury évaluera chaque photographie. Il sera présidé par un élu de la Communauté de Communes et un de ses agents, et composé à minima d'un membre de l'association des Amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt. D'autres élus ou techniciens qualifiés pourront intégrer le jury.

Ce concours s'inscrit dans le cadre du vingtième anniversaire de la Maison



Rurale de l'Outre-Forêt (MROF), centre d'interprétation du patrimoine, inaugurée le 12 juillet 1998. Les 10 meilleures photographies de chaque catégorie seront exposées à la MROF lors d'une exposition photos pendant la saison estivale. Divers lots seront attribués aux photographes amateurs : bons d'achat et billets d'entrée à la MROF. Et, pour la meilleure photo de chaque catégorie, les heureux gagnants remporteront un appareil-photo d'une valeur d'environ 400€.

La date limite d'envoi des photographies (2 photos maximum par participant) est fixée au 13 mai prochain. À vous de jouer !

Catherine Urtado

Règlement complet et bulletin de participation :
www.maison-rurale.fr – Infos : 03 88 80 53 00
Maison Rurale de l'Outre-Forêt
1 place de l'église à Kutzenhausen

KUTZENHAUSEN Maison rurale de l'Outre-Forêt

Une année charnière

Samedi 13 janvier, quelque 80 bénévoles et animateurs de l'association des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt (Amrof) se sont retrouvés à la salle polyvalente de Kutzenhausen pour le traditionnel repas du début d'année. 2018 sera une année charnière pour le site, qui fête ses 20 ans, et pour l'association trentenaire, qui pourrait changer de président.



CI-CONTRE Le 17 juillet, une grande fête folklorique sera organisée pour marquer les 30 années d'existence de l'Amrof et les 20 années de fonctionnement de Maison rurale.
CI-DESSUS À gauche : En 2017, l'association a racheté l'ex-restaurant À la Couronne : devenu « l'Espace Amrof », il permet à cette dernière de stocker ses collections au même endroit.
 À droite : Jean-Laurent Vonau, le père de la Maison rurale de l'Outre-Forêt, envisagerait de passer le relais à la présidence de l'Amrof. PHOTO ARCHIVES DNA ET PHOTOS DNA

C'est par une minute de silence en hommage à Alain Boos, citoyen d'honneur de Kutzenhausen, membre fondateur et cheville ouvrière de l'Amrof, disparu subitement le 5 juillet dernier, que le président de l'association Jean-Laurent Vonau a commencé son intervention. Il a ensuite rappelé l'événement le plus important de l'année passée, à savoir l'acquisition de l'ex-restaurant À la Couronne, devenu l'auberge Au Talmelier. Situé à environ 200 mètres de la Maison rurale, ce bâtiment a été acheté le 6 juillet 2017 pour environ 200 000 euros, avec

des aides de 25 000 euros de la Région Grand Est et de 200 euros de la commune de Kutzenhausen. « Ce que nous appelons à présent "l'Espace Amrof", c'est une superficie de 430 mètres carrés qui nous permet de stocker nos collections, auparavant entreposées sur quatre sites différents, et pour lesquels nous devions payer des loyers, a commenté le président. Cette acquisition indispensable nous donne plus d'autonomie et de liberté. » Jean-Laurent Vonau en a profité pour chaleureusement remercier « les déménageurs du lundi » pour le transfert de

tous ces objets, ainsi que tous les bénévoles et animateurs pour leur engagement sans faille tout au long de l'année. « Il reste toutefois le rangement et le réaménagement à terminer, afin qu'une visite des locaux puisse avoir lieu lors de l'assemblée générale prévue le 27 avril prochain, a-t-il toutefois complété. Ensuite, le 17 juillet, une grande fête folklorique sera organisée pour marquer les 30 années d'existence de l'Amrof et les 20 années de fonctionnement de la Maison rurale. »

« Après trois décennies de bons et loyaux services, j'estime que le moment de me retirer est arrivé. À présent, tous les feux sont au vert : nous n'avons pas

de dettes et, grâce à votre engagement, notre bilan est excellent ! » Le président a conclu son propos en adressant ses vœux à l'assemblée : « Que cette année nouvelle vous apporte pleine satisfaction dans le changement ! » À ces mots, le vice-président Robert Hitter, au nom de la salle, a réagi immédiatement, le priant de rester... au moins encore pendant une année ! « Je vais y réfléchir... » a répondu Jean-Laurent Vonau, sous les applaudissements. La porte reste donc entrouverte : réponse le 27 avril. ■

La porte reste entrouverte
 « Après trois décennies de bons et loyaux services, j'estime que le moment de me retirer est arrivé. À présent, tous les feux sont au vert : nous n'avons pas

JEAN-LAURENT VONAU, PRÉSIDENT DE L'AMROF

E.F.

*DNA, tricot solidaire pour le Centre de Harthouse,
samedi 20 janvier*

» ON EN PARLE «

HARTHOUSE Solidarité

Tricot solidaire pour le Centre de Harthouse



Trois « tricoteuses » ont offert écharpes, snood, gants, bonnets aux dix résidents du pavillon Dali. DOCUMENT REMIS

À la mi-décembre, le groupe « Tricot solidaire » issu de la Maison rurale de l'Outre Forêt de Kutzenhausen, est venu faire un généreux don aux personnes accueillies à la résidence Dali du Centre de Harthouse.

.....
UNE SOIXANTAINE de tricoteuses a réalisé au courant de l'année 2017, différents ouvrages avec de la laine offerte par des particuliers. Comme tous les

ans, ce groupe a choisi deux ou trois associations pour une distribution annuelle. Le Toit Haguenvien et Ithaque de Strasbourg bénéficient depuis 2010, de ces travaux tricotés par ce groupe de Tricot solidaire.

Des mères Noël avant l'heure

À l'occasion de l'exposition « Afrique » proposée par la Maison Picasso (espace culturel et artistique du Centre de

Harthouse) qui s'était tenue à la Maison rurale en septembre et octobre 2016, certaines de ces tricoteuses avaient fait connaissance avec des personnes accueillies dans cet établissement public médico-social qu'est le Centre de Harthouse. Tricot solidaire avait alors décidé d'inclure l'institution dans ses dons annuels.

C'est ainsi que trois représentantes de ce groupe sont venues le 18 décembre dernier,

remettre de nombreux ouvrages (écharpes, snood, gants, bonnets...) aux dix résidents du pavillon Dali.

Tous ont arboré fièrement ces magnifiques créations et ont remercié chaleureusement la délégation de tricoteuses.

Après un temps d'échange convivial autour d'un café-gâteau, les résidents ont salué ce don fort apprécié en disant que ces « trois drôles de dames étaient les mères » Noël avant l'heure ! ■

KUTZENHAUSEN

Causerie en alsacien avec l'auteur Jean-Jacques Bastian

Ce lundi 29 janvier à 19 h à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, Jean-Jacques Bastian, professeur des écoles retraité et défenseur de la langue alsacienne, animera une causerie ludique et interactive sur la base des

nombreux ouvrages en alsacien qu'il a écrits. Il s'adressera aux élèves des cours d'alsacien, mais pas seulement : toute personne est la bienvenue. Des prix seront offerts aux participants.

► Entrée libre.

DNA, « L'Alsace à cœur », nouvelle exposition temporaire, dimanche 28 janvier

» ON EN PARLE «

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale de l'Outre-Forêt

« L'Alsace à cœur », nouvelle expo temporaire

Après un mois de repos hivernal, la Maison rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine à Kutzenhausen, rouvrira ses portes au public ce jeudi 1^{er} février et présentera sa nouvelle exposition temporaire.

INTITULÉE « L'Alsace à cœur » et visible jusqu'au 4 mars, cette nouvelle présentation permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui, et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire...

De nombreuses animations liées

Différentes animations sont programmées dans le cadre de cette exposition :
Dimanche 4 février à 16 h, visi-



L'exposition sera visible du 1^{er} février au 4 mars. DOCUMENT REMIS - © ALAIN LECLERC

te guidée de « L'Alsace à cœur ». Samedi 10 et dimanche 11 février de 14 h à 18 h, « Salon du cœur » : artisans et artistes proposeront à la vente leurs créations sur le thème du cœur. Pour préparer la Saint-Valen-

tin, des ateliers de papier découpé et de modelage de cœurs (adultes et enfants) seront proposés, ainsi que des visites sensorielles de l'exposition.

Mercredi 14 février à 14 h 30, atelier pour enfants de bricolages sur le thème du cœur suivi d'une visite de l'exposition (sur inscription).

Dimanche 18 février à 16 h, « Mon cœur, j'en prends soin », conférence du docteur Feldmann, cardiologue.

Dimanche 25 février à 16 h, « Le cœur dans les moules à gâteaux », présentation par Gérard et Peggy Wehring, potiers à Soufflenheim.

Dimanche 4 mars à 16 h, « L'illustration traditionnelle des souhaits de baptême », conférence illustrée de Marc Meis-

ner, calligraphe spécialiste des « Goettelbrief » et de l'imagerie populaire alsacienne, lauréat du Bretzel d'or en 1991. ■

» La Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'église à Kutzenhausen, est ouverte jusqu'au 30 avril les mercredis et jeudis de 11 h à 17 h, et les samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 18 h (sauf animation particulière).
Tarifs (visites + exposition + animations + tablettes) : 6 €, réduit 4 €; possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille.

Renseignements complémentaires et programme d'animations au ☎03 88 80 53 00 ou à maison.rurale@musees-vosges-nord.org
@ www.maison-rurale.fr

UNE APPLICATION SUR TABLETTE POUR DÉCOUVRIR LES COLLECTIONS

L'application « Outre-Forêt hier et aujourd'hui » permet d'effectuer à son rythme des visites thématiques de la Maison rurale de l'Outre-Forêt (des tablettes sont disponibles sur place).

Le parcours « Retour aux sources » propose des commentaires audio, des clichés panoramiques et quelque 500 photos présentant en détail les collections.

Adapté aux familles, le parcours « Enquête à la carte » invite à suivre John, un étudiant américain, et Anna, une grand-mère alsacienne, dans une enquête pleine de rebondissements : quiz, puzzles et autres jeux et énigmes conduiront à découvrir les secrets de la vie rurale.

KUTZENHAUSEN

Exposition

« L'Alsace à cœur »

» À PARTIR D'AUJOURD'HUI.

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, rouvre ses portes après un mois de repos hivernal, et présente sa nouvelle exposition temporaire : « L'Alsace à cœur » permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire... Une visite guidée en sera proposée dimanche à 16 h.

Jusqu'au 30 avril, la Maison rurale est ouverte les mercredis et jeudis de 11 h à 17 h et les samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 18 h.

Tarifs (visites + exposition + animations + tablettes) : 6 €, réduit 4 €.

www.maison-rurale.fr

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
jeudi 1^{er} février*

KUTZENHAUSEN

► « **L'ALSACE À CŒUR** » cette exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire... **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. 6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

DNA, sortie du week-end, exposition, « L'Alsace à cœur », jeudi 1^{er} février

pour
Sortir

Toutes vos idées sorties sont sur
www.dna.fr/pour-sortir

► **Kutzenhausen** : « L'Alsace à cœur » pour découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes. Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, samedi et dimanche de 14h à 18h. 4 à 14 € et gratuit -6 ans.
☎03.88.80.53.00

KUTZENHAUSEN

« Bâbbelkâffee des aidants » à la Maison rurale

Le conseil départemental, l'Accueil de jour pour personnes pagées de Hochstett et l'association des Amis de la Maison rurale de l'Outre Forêt organisent un « Bâbbelkâffee des aidants » **ce mercredi 7 février** à 14 h à la Maison rurale, 1 place de l'Église à Kutzenhausen.

Les échanges se tiendront en présence de Nathalie Marajo-Guthmuller, conseillère départementale du canton de Reichshoffen et Aurélie Scholive de l'AJPA de Hochstett. Il sera également possible de découvrir l'exposition temporaire « Le Cœur dans tous ses états » avec l'association des Amis de la Maison rurale. Accès libre, sur inscription au ☎03 69 06 73 99.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
samedi 3 février*

**► MAISON RURALE DE
L'OUTRE-FORÊT, 1 place de
l'église, de 14 h à 18 h** avec
exposition temporaire « L'Alsace
à cœur ». 6 €, étudiants/scolai-
res 4 €, gratuit pour les moins
de 6 ans.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur », et
beignets de carnaval, dimanche 4 février*

KUTZENHAUSEN

**► MAISON RURALE DE
L'OUTRE-FORÊT, 1 place de
l'Église, de 14 h à 18 h** avec
exposition temporaire « L'Alsace
à cœur » et beignets de carna-
val. 6 €, étudiants/scolaires 4 €,
gratuit pour les moins de 6 ans.

DNA, un cours d'alsacien pas comme les autres,
dimanche 5 février

KUTZENHAUSEN A la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Un cours d'alsacien pas comme les autres

Lundi 29 janvier, à la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen, Jean-Jacques Bastian, ardent défenseur de la langue alsacienne, a animé de manière ludique et interactive le cours d'alsacien.

AFIN D'AJOUTER un peu de piment aux leçons d'alsacien de la Maison rurale, les animateurs de ces cours, Serge Rieger et Freddy Viebach, ont invité Jean-Jacques Bastian, auteur de plusieurs ouvrages « uf elssasisch », dont une traduction savoureuse des fables de La Fontaine intitulée *Er fawelt mol weder*, ainsi que de facétieuses chroniques en alsacien dans les *DNA* du dimanche. Intitulées *Schnokeloch and Co*. Ces dernières sont signées "S'Söjfiessel von Brischdorf". (Oui, JJB est un authentique « Brischderfer », un proche voisin !)

Gilet rouge sur chemise blanche

C'est dans une tenue alsacienne emblématique que l'invité d'honneur s'est présenté à la Maison rurale : veste noire à deux rangées de boutons brillants, gilet rouge sur une chemise blanche et, sur la tête un chapeau noir à large bord.

L'animation proposée était un quiz autour d'un de ses ouvrages, *So a schenes Bilderbuch*, un livre destiné « à tous ceux qui veulent apprendre ou se perfectionner en dialecte ». Certes, les ques-



L'animation s'est achevée par une longue séance de dédicaces.

PHOTO DNA

tions étaient adressées en premier lieu aux participants du cours d'alsacien, mais pas seulement.

Les personnes qui se sont jointes à eux, entre autres le président de l'association des Amis de la Maison Rurale de l'Outre-Forêt (AMROF) Jean-Laurent Vonau, et Bernard Keller, responsable de la troupe d'improvisation Imbroglia ont également participé au jeu. Les thèmes, tels D'Famili (la famille), D'Schuël (l'école), S'Wader (la météo), De Kalander (le calendrier), etc. étant traités et illustrés dans le livre, il suffisait de le feuilleter pour trouver les réponses. Aux lettres se sont ajoutés des chiffres.

Pour rendre le jeu plus amusant, chaque bonne réponse a été gratifiée par un bon point, et, comme à l'école d'autre-

fois fois, pour dix bons points, on a reçu une image.

Le cours compte une vingtaine d'élèves

Toutefois ici, le cadeau n'était pas une image, mais tout un beau livre d'images. Encore mieux, Jean-Jacques Bastian a fait preuve d'une grande générosité, en offrant ce livre à tout le monde. Un cadeau utile qui servira lors des prochaines leçons. Pour finir en beauté cette soirée exceptionnelle, tous ensemble ont chanté *S'Elssas unser Landel*, l'hymne des Alsaciens.

Le cours d'alsacien compte actuellement une vingtaine d'élèves dont trois débutants. C'est donc par une longue séance de dédicaces que s'est achevée cette animation ludique fort appréciée. ■

DNA, exposition, « L'Alsace à cœur », et beignets de carnaval, mercredi 7 février

KUTZENHAUSEN

Des beignets de carnaval à déguster

Dimanche 4 février, à l'occasion de la réouverture de la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen, la journée était consacrée aux beignets, appelés couramment en alsacien « Fasnachtskiechle ».

Ces mets sucrés confectionnés traditionnellement à l'époque de carnaval ont été préparés avec beaucoup de soin par Éliane, Denise et Élisabeth. Elles ont choisi les « Berliner » et les « Verhudeldi Greedle », deux variétés bien connues et très appréciées, qu'elles ont fait dorer dans une friture moyennement chaude. La pâte avait été préparée la veille par le boulanger Daniel Hoeltzel. Si ces douceurs traditionnelles ont des recettes bien différentes, elles ont toutes les deux été présentées sous la même forme, celle



Éliane et Denise ont confectionné des beignets en forme de cœurs. PHOTO DNA

d'un cœur – en concordance avec l'exposition « L'Alsace à cœur » ouverte depuis le 1^{er} février. Ainsi, après avoir admiré les représentations et symboliques du cœur de cette expo, les visiteurs de la Maison rurale ont pu déguster des beignets en forme de cœurs. À cœur joie, bien évidemment.

DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur », mercredi 7 février

KUTZENHAUSEN

► « L'ALSACE À CŒUR » exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire... **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt.
6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

KUTZENHAUSEN Exposition à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Le cœur décliné sous toutes ses formes

La Maison rurale de l'Outre-Forêt, centre d'interprétation du patrimoine, a rouvert ses portes à Kutzenhausen jeudi 1^{er} février, après un mois de fermeture. À cette occasion, elle a inauguré sa nouvelle exposition temporaire intitulée « L'Alsace à cœur », que le public pourra admirer jusqu'au 4 mars.

La première exposition de l'année de la Maison rurale invite à découvrir la symbolique du cœur, cet organe vital considéré comme le siège des émotions et des sentiments. Cela dans les arts et traditions populaires, et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes.

Symbole d'union et de piété

Denise Kayser, investigatrice et guide de cette exposition très riche, commente : « Omniprésent dans l'art populaire d'Alsace, le cœur est un symbole d'union et de piété qui se retrouve tout au long des âges de l'humanité. Il est retrouvé dans les éléments de la maison alsacienne, dans le mobilier traditionnel, l'équipement domestique, sur les tableaux religieux, les ustensiles de cuisine, les moules à gâteaux en terre cuite, le linge brodé. Il s'épanouit dans les documents peints ou écrits qui accompagnent l'enfant au moment du baptême avec les «Goetelbrieff» ou souhaits de baptême. Tel un porte-bonheur, il participe à la fête lors des fiançailles du mariage, et lors de mariages et mariages, il devient éloigne les mauvais présages, rassure dans les épreuves d'une vie rude et difficile. »

Depuis l'antiquité, le cœur est aussi le symbole courant de l'amour. « Tout serait parti de la feuille de lierre qui, pour les anciens grecs, symbolisait l'attachement durable. Utilisée aussi pour décorer les tombes, la feuille de lierre symbolise, à

cause de sa résistance et sa longue durée de vie, l'amour éternel et la fidélité au-delà de la mort », explique Denise Kayser. L'exposition est introduite dans l'entrée d'une manière plutôt réaliste : des anciennes planches pédagogiques et un écorché destinés aux élèves du primaire expliquent le rôle du cœur dans la circulation sanguine et le cycle de vie. Sur le mur d'en face, sont accrochées des ardoises d'écoliers gammées de cœurs avec des expressions contenant le mot cœur écrites à la craie, comme « en avoir le cœur net », « si le cœur vous en dit », « à cœur vaillant rien d'impossible », « cœur qui soupire n'a pas ce qu'il désire »,... Des citations d'auteurs sont également mises en évidence : « Je me sens un cœur à aimer toute la terre. » (Molière). « On ne voit bien d'un cœur, le cœur, l'essence est invisible pour les yeux. » (Saint-Exupéry). « Le cœur a ses raisons que la raison ne connaît pas. » (Pascal)...

Dans la correspondance, le mobilier ou la philatélie
À l'étage, dans la salle d'exposition, les visiteurs découvrent un espace consacré à la sacralisation du cœur avec des tableaux d'art religieux catholique représentant le Sacré-Cœur de Jésus, le Sacré-Cœur de Marie, une peinture d'immersion protestante de la rose de Luther et les cœurs stylisés se trouvant entre les bras de la croix huguenote. Suivent des présentations illustrant des représentations du cœur dans l'architecture et le mobilier (portails, cornues, volets, portes, chaises,...) et dans les arts et traditions populaires (ustensiles de cuisine, gaufrier, moules à gâteaux, sous-plats,...).



Dans l'entrée, Denise Kayser présente les ardoises d'écoliers portant des inscriptions à la craie contenant le mot cœur. PHOTOS DNA



Parmi les autres thèmes abordés figurent le cœur dans les fêtes de famille (cadeaux de mariage, souhaits de baptême), le cœur dans la peinture polychrome et les pains d'épice — les visiteurs peuvent voir des boîtes en peinture polychrome et des



Les feuilles de lierre seraient à l'origine du cœur, symbole de l'amour et de la fidélité. Et Denise Kayser de conclure la visite par ces mots : « Puisse cette exposition inviter petits et grands à réfléchir sur notre époque faite d'exposition et ont contribué à son rayonnement. ■ E.F.

INFOS PRATIQUES

L'exposition est visible jusqu'au 4 mars, (les mercredi et jeudi de 14 h à 18 h, les autres jours de 10 h à 18 h). À l'approche de la Saint-Valentin, ce samedi et dimanche, aura lieu la première édition du Salon du Cœur.
Au programme de ces 2 jours, de 14 h à 18 h : artistes et artisans régionaux proposeront à la vente leurs créations autour du thème du cœur. Cœurs brodés, cœurs romantiques en déco-shabby, cœurs en pain d'épice, cœurs en pâte à modeler, cœurs en céramique, tableaux « cœurs-bijoux », cœur en papier découpé, le cœur sur la poterie de Soufflenheim... Boutique de produits locaux.

En continu, pour préparer la Saint-Valentin : ateliers de papier découpé et de modelage de cœurs (adultes et enfants), Samedi à 16 h, Cyrillina Colombo et de cœur.
Samedi et dimanche à 15 h : visites sensorielles de l'exposition.

Restauration : pâtisserie et beignets les après-midi, tartes flambées le samedi à partir de 16 h 30

Tarifs : (Visites + exposition animations + tablettes) : 6 € (adultes), 4 € (enfants).
Renseignements et programme d'animations au :
☎ 03 88 80 53 00
maison.rurale@musees-vosges-nord.org

www.maison-rurale.fr

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
jeudi 8 février*

KUTZENHAUSEN

► « L'ALSACE À CŒUR ». Cette exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses

déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt.
6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du week-end, salon du cœur, exposition, «
L'Alsace à cœur », jeudi 8 février*

pour
Sortir

Toutes vos idées sorties sont sur
www.dna.fr/pour-sortir

► **Kutzenhausen** : Salon du cœur.
Week-end d'animations dans le cadre de l'exposition temporaire « L'Alsace à cœur ». Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, du samedi au dimanche de 14h à 18h. 4 à 14 € et gratuit -6 ans. 03.88.80.53.00

► **Kutzenhausen** : « L'Alsace à Cœur », la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes. Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église, du samedi au dimanche de 14h à 18h. 6 à 14 € et gratuit -6 ans. 03.88.80.53.00

KUTZENHAUSEN « Cinéma et monde rural »

« Vendanges »

Dans le cadre de leur cycle « Cinéma et monde rural », le Ciné-club de Wissembourg et la Maison rurale de l'Outre-Forêt de Kutzenhausen y projeteront ce lundi 12 février le documentaire *Vendanges* du réalisateur français Paul Lacoste.

Chez Bernard Plageoles, vigneron « nature », star de Gaillac dans le Tarn, les vendanges se font encore à la main. Mais l'équipe ne vient plus d'Espagne ou de Pologne, elle est locale.

Le réalisateur a posé sa caméra entre les vignes pour dresser le portrait sensible et sans pathos d'une demi-douzaine de vendangeurs, chômeurs, retraités pauvres, « punks à chien », étudiants – cherchant la nature parce qu'ils étouffent en ville, cherchant la compagnie parce qu'ils sont seuls, sans oublier la quête d'une paye...

Le vigneron lui-même est très peu présent à l'écran. On ne le voit que dans quelques scènes, par exemple lorsqu'il explique à des enfants que « pour faire un bon vin, il faut récolter les raisins à la main »... devant les vignes de son voisin qui utilise une machine.

Le sujet du film est ailleurs.



Un portrait sensible et sans pathos d'une demi-douzaine de vendangeurs dans le Sud-Ouest. DR – © JOUR2FÊTE

Ce documentaire immersif nous emmène au plus près de ses héros anonymes : les saisonniers. Sobre et superbement filmé, *Vendanges* évoque aussi la beauté et la rudesse du travail agricole et la manière dont l'humain, à la fois ouvrier dompteur et pantin fragile, tente de trouver sa place, entre les rangées de vignes autant qu'au milieu de ses semblables.

► **LUNDI.** À 20 h à la Maison rurale, 1 place de l'Église à Kutzenhausen. Débat à l'issue de la projection. Possibilité de restauration à partir de 18 h 45. Réservation préalable obligatoire pour la séance et le repas éventuel à cinewibg@club-internet.fr ou au ☎03 88 94 06 26.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
chansons d'amour avec Cynthia, samedi 10 février*

KUTZENHAUSEN

► **« SALON DU CŒUR »** à la
Maison rurale de l'Outre-Forêt,
1 place de l'Église, **de 14 h à
18 h**. À 15 h visites sensorielles
de l'exposition « L'Alsace à

cœur », et à 16 h chansons
d'amour par Cynthia Colombo.
6 €, étudiants/scolaires 4 €,
gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
chansons d'amour avec Cynthia, dimanche 11 février*



**SORTIR
CE DIMANCHE**

KUTZENHAUSEN

► **SALON DU CŒUR**, de **14 h à
18 h** à la Maison rurale de
l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église.
À 15 h, visite sensorielle de
l'exposition « L'Alsace à cœur ».
6 €, étudiants/scolaires 4 €,
gratuit pour les moins de 6 ans.

Maxi-Flash, L'Alsace à cœur, samedi 10 et dimanche 11 février

VIE LOCALE ▶ CANTON DE REICHSHOFFEN

L'Alsace à cœur

À Kutzenhausen, la Maison Rurale de l'Outre-Forêt présente sa première exposition temporaire de l'année à la découverte de la symbolique du cœur dans les arts et traditions d'hier et d'aujourd'hui.



Détail d'un souvenir de baptême illustré d'un cœur, 1847
© coll. Lily Jund, Alexandra Ziegler

baptême, linges, art religieux, imagerie, art culinaire...

La Maison Rurale de l'Outre-Forêt propose de nombreuses animations autour de la symbolique du cœur. Et pour préparer la Saint-Valentin le 14 février prochain, un salon du cœur se tiendra les samedi 10 et dimanche 11 février. D'ailleurs une fête où la encore, le cœur, alors coloré du rouge passion, est omniprésent.

Artisans régionaux et artistes proposent leurs créations : cœurs brodés et romantiques, en pain d'épices, en céramique, des tableaux et des poteries de Soufflenheim. Vous pourrez aussi réaliser de vos mains vos propres cœurs lors d'ateliers de papier découpé et de modelage (public : adultes et enfants). De quoi toucher le cœur de l'être aimé, non ?

Le mot est aussi employé dans de nombreuses expressions exprimant des sentiments ou décrivant des faits, des gestes, des lieux mais aussi des personnes : « en donner à cœur joie, écouter son cœur, en avoir le cœur net, apprendre par cœur, aller droit au cœur, être beau (belle) comme un cœur... ». Mais il est surtout le symbole de l'Amour. Et là aussi ses formes illustrées en disent long : traversé par la flèche de Cupidon, il symbolise l'Amour, mais brisé,



Cœurs en papier découpé © Alain Leclerc

c'est le cœur d'Amour assuré ! Sans oublier avoir mal au cœur, avoir le cœur à l'envers, en avoir gros sur le cœur, fendre le cœur, être frappé au cœur... ou encore à

cœur ouvert. Car, dernière est organe empli d'amour et de sécurité, il est essentiellement un muscle du corps humain dont il faut prendre soin.

Avec cette Saint-Valentin toute proche, évitez d'avoir un cœur d'archaïque. Mieux vaut avoir un cœur de pierre et en avoir le cœur net avant d'effubler l'autre d'un Mon cœur tellement romantique ! ■

Catherine Urtado

Exposition L'Alsace à cœur jusqu'au dimanche 4 mars
Maison Rurale de l'Outre-Forêt,
1 place de l'église à Kutzenhausen
Infos : 03 88 80 53 00 - www.maison-rurale.fr
abonnement annuel ou Pass famille 14 €
Mercredi et jeudi de 11h à 17h, samedi et dimanche de 14h à 18h.

- BRÈVES -

Dance floor

Le samedi 10 février, l'Union Sportive de Niederbronn-les-Bains organise son traditionnel dîner dansant au Moulin ?

L'animation musicale sera assurée par le groupe Les Zinseltaler. Avec votre billet d'entrée, vous participerez à la grande tombola qui se déroulera dans la soirée (gros lot : une télévision). Et, au menu : pâté en croûte et crudités, blanquette de veau et spätzle, vachon glacé et café.

Samedi 10 février à 20h - 29 € hors boissons
Réservation obligatoire :
06 15 02 17 90 ou 06 15 02 18 52 ■

Tout Schuss !

La Musique Municipale de Reichshoffen ne s'avoue pas vaincue en cette période hivernale. Nul besoin de pistes enneigées pour commencer en soirée. Anac-ski : c'est

DOCUMENTAIRE Et si vous aidiez la jeune réalisation nord-alsacienne ?

Originaires de Niederbronn et jeune réalisateur, Thomas Lincker est parti, caméra en main, sur les routes des États-Unis et des Vosges du Nord à la rencontre de musiciens folk. Découverte en avant-première !



D'un rêve est né un projet. Et d'un projet, un documentaire musical en cours de réalisation : Fragments Folk ou un voyage en territoire folk, des États-Unis aux Vosges du Nord, à la rencontre de ces musiciens

▶ SALON DU CŒUR - Samedi 10 et Dimanche 11 Février à Kutzenhausen

Le « Salon du cœur », organisé dans le cadre de l'exposition temporaire « L'Alsace à cœur », aura lieu le samedi 10 et dimanche 11 février 2018 de 14h à 18h à la Maison Rurale de Kutzenhausen. Durant ces 2 jours, artistes et artisans proposent à la vente des créations autour du thème du cœur. Ateliers et chants compléteront cette exposition. Artistes et artisans régionaux proposent à la vente leurs créations autour du thème du cœur. Cœurs brodés, cœurs romantiques en déco-shabby, cœurs en pains d'épices, cœurs et broderie afghane, cœurs en céramique, tableaux « cœurs-bijoux », cœur en papier découpé, le cœur sur la poterie de Soufflenheim... Boutique de produits locaux. De quoi couvrir de cœur votre bien-aimé(e) et habiller votre maison du symbole de l'amour. Pour que les enfants puissent préparer activement la Saint Valentin, un après-midi bricolage est prévu à leur effet le mercredi 14 février. Restauration : pâtisserie et beignets les après-midis, tartes flambées le samedi à partir de 16h30.

Renseignements au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org

DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur », une après – midi spéciale enfants, samedi 10 février

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Exposition « L'Alsace à cœur » : une après-midi spéciale enfants

Dans le cadre de son exposition temporaire « L'Alsace à cœur », la Maison rurale de l'Outre-Forêt de Kutzenhausen proposera ce mercredi 14 février une après-midi spéciale enfants.

Au programme (à partir de 14 h 30) figure la réalisation d'un cœur décoré, avec modelage et impression, une visite



L'exposition « L'Alsace à cœur » s'intéresse à la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires alsaciennes d'hier et d'aujourd'hui. PHOTO DNA

guidée de l'exposition, adaptée aux enfants et aux familles et la confection du goûter, un cœur en pâte briochée. L'exposition « L'Alsace à cœur », en place jusqu'au 4 mars, permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, images pieuses et souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie, philatélie et même art culinaire (DNA de jeudi)...

» 7 € par enfant (entrée + animation) ; entrée adulte 6 €. Sur inscription (places limitées) au 03 88 80 53 00 ou à maison.rurale@musees-vosges-nord.org

@ www.maison-rurale.fr
Jusqu'au 30 avril, la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, est ouverte les mercredis et jeudis de 11 h à 17 h, et les samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 18 h.

RENDEZ-VOUS

KUTZENHAUSEN

Plusieurs stages à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

La Maison rurale de l'Outre-Forêt de Kutzenhausen propose en ce début d'année des stages de broderie, de couture, de marqueterie et même de fabrication de produits d'entretien « maison ». Faites votre choix.

FRIVOLITÉ DÉBUTANT ET CROCHET PERFECTIONNEMENT. Gertrude Kropp fera découvrir l'art d'une broderie originale qui se pratique sans aiguille, de nœud en nœud, et proposera aux initiés un cours de perfectionnement dans l'art du crochet. **Samédis 17 et 24 février de 9 h à 17 h.** 60 €, hors fournitures.

INITIATION À LA MARQUETERIE. Avec le club de la Maison rurale, réalisation d'un premier ouvrage en marqueterie : **mardi 27 et mercredi 28 février de 9 h à 17 h, puis mardi 24 et mercredi 25 avril de 9 h à 17 h.** Pour adultes et enfants à partir de 12 ans (travaillant en autonomie). 50 €, 45 € pour les moins de 16 ans (fournitures incluses).

COUTURE « BRODERIE SPONTANÉE ». Astrid Zumsteeg-Morgenthaler propose la réalisation d'un « paysage onirique » en broderie spontanée (niveau 1). **Samédi 17 mars de 9 h à 17 h.** Tout public. 64 € hors fourni-

tures.

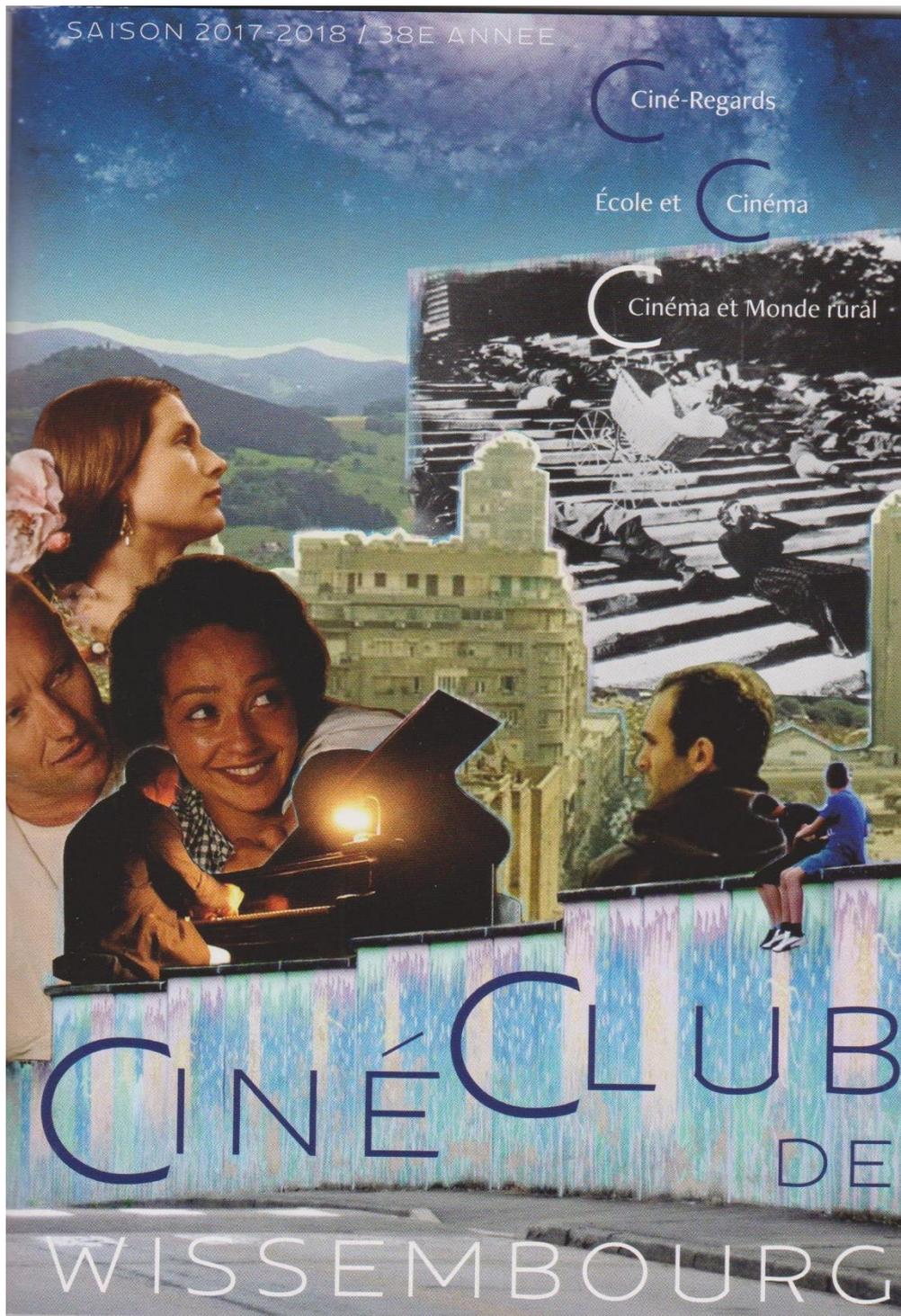
FRIVOLITÉ PERFECTIONNEMENT. Gertrude Kropp aidera les participants (personnes déjà initiées) à parfaire leur technique dans ce domaine **samedis 17, 24 mars et 7 avril de 9 h à 17 h.** 60 €, hors fournitures.

« FABRIQUEZ VOUS-MÊME VOS PRODUITS D'ENTRETIEN ». Fabrication de produits d'entretien naturels à moindre coût et dans le respect de la nature et de l'environnement. L'atelier se terminera par une visite guidée de la Maison rurale sur le thème « Le ménage autrefois ». **Samédi 14 avril de 14 h 30 à 17 h.** Tout public. 18 €, fournitures incluses.

Couture « Broderie spontanée ». Astrid Zumsteeg-Morgenthaler proposera une seconde session autour de la réalisation d'une « campagne fleurie » en broderie spontanée (niveau 2). **Samedis 28 avril et 26 mai de 9 h à 17 h.** Tout public. 128 €, hors fournitures.

► Inscription obligatoire à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, ☎03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org
La liste du matériel à prévoir sera communiquée à l'inscription.

Ciné-club, 2018



Suite

Cinéma et Monde rural

PROGRAMMATION 2017-2018 À LA MAISON RURALE DE KUTZENHAUSEN

En collaboration avec les Amis de la Maison rurale de Kutzenhausen (AMROF), le Ciné-Club de Wissembourg propose une nouvelle saison de cinéma consacrée à la projection de films récents offrant un regard documenté sur le monde rural, ses difficultés mais aussi sa richesse.

Le lieu de projection et son cadre rénové sont tout indiqués, en tant que centre d'interprétation du patrimoine, pour présenter, analyser et mettre en avant la représentation du monde rural.

Pour les bénévoles qui animent ce centre d'interprétation du patrimoine, c'est un volet fondamental à mettre en valeur. La fréquentation de cette section du Ciné-Club de Wissembourg est le témoignage de l'intérêt des habitants de l'Outre Forêt pour le monde paysan et du souci du ciné-club de se faire le passeur attentif des images et représentations de la vie rurale qu'en donne le cinéma.

Lors de cette 9^e saison, la programmation permettra d'offrir des points de vue différents sur le monde rural à travers quelques fils conducteurs. Il s'agit de trois documentaires donnant la parole à des paysans de diverses régions de France : les Vosges, le Midi-Pyrénées, la Normandie, au fil de témoignages qui dessinent la carte de la France rurale d'aujourd'hui. Les films retenus mettent en scène des personnes et des groupes sociaux qui ont fait le choix de vivre et travailler en pays rural dans un cadre de vie et un paysage à la fois préservé et en sursis.

Les projections, en vidéo, suivies d'un débat, ont lieu les lundis soir à 20 heures et sont précédées, pour ceux qui le souhaitent, d'un repas (les places étant limitées, il est obligatoire de réserver le repas et la séance).

(voir conditions de participation, page 4)

Arlette Finck et Edmond Grandgeorge

LES GENS DU HAUT

de Chloé Hunzinger
France, 2016, documentaire, 52'

Lundi 11 décembre 2017 - 20 h - Kutzenhausen



VENDANGES

de Paul Lacoste
France, 2016, 1 h 16

Lundi 12 février 2018 - 20 h - Kutzenhausen



AU RYTHME DU BOCAGE

Marie Daniel, Aude Moreau-Gobard, Fabien Mazzocco
France, 2013, 58'

Lundi 9 avril 2018 - 20 h - Kutzenhausen



KUTZENHAUSEN Salon du cœur à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

Des cœurs pour la Saint-Valentin

Dans le cadre de son exposition temporaire « L'Alsace à cœur » et à quelques jours de la Saint-Valentin, la Maison rurale de l'Outre-Forêt de Kutzenhausen a organisé ce week-end un « Salon du cœur ».

DURANT CES DEUX JOURNÉES traversées par près de 300 visiteurs, des artistes et des artisans ont proposé à la vente leurs créations autour du thème du cœur. « Petites carnations » de Delphine Picoté, cœurs tissés de Karli, cœurs en filvilés de Gertrude Kropp, cœurs rouscouilles en « d'œuf-abbé » de Brigitte Eyermann, cœurs en pain d'épices de Mathias Meyfrowa, cœurs en couronne amaldée d'Annie Kocher, « cœurs-bijoux » de Tony, cœurs en papier découpé les cœurs en papier de Corine Thevenaz, cœurs en papier de Southlandia : il y avait tout ce qu'il faut pour faire vibrer le cœur de sa bien-aimée ou découvrir les maternelles des symbo-



DE GAUCHE À DROITE • Les cœurs en broderie et en filvilés de Gertrude Kropp. • Les chansons d'amour du Cyrillus's trio ont fait vibrer les cœurs. • L'atelier de modelage d'argile blanche animé par Marie-Ange Zippel. (PHOTOS: DNA)

les du France. Même des cœurs brodés en Alghuzian proposés par Gul-düsi, une association albanaise de Fribourg-en-Brisgau. « Ces broderies hautes en couleur sont réalisées par 200 brodeuses du regroupement des villages de Loghmani, à environ 60 km au nord de Raikot. Nous nous efforçons d'offrir à des femmes de

Si des démonstrations ont permis aux visiteurs d'admirer le savoir-faire des petites mains expertes, des ateliers de papier découpé et de modelage leur ont proposé de mettre eux-mêmes la main à la pâte. Et samedi à 26 h, c'était sur le grand, Carit'help, l'atelier de Cyrillus, le Cyrillus's Trio de Celles-sous-Lauterbourg, Cella-Laurent, Colleen repris en Lauro et Aurélie Bruch) a inter-

Pendant les deux après-midi, les visiteurs ont également pu découvrir les délicieux « Focaccia natché » de Jacques Brel, Perfect d'Ed Sheeran, Les Mots de mon cœur de Michel LeGrand, Carit'help, l'atelier de Cyrillus, le Cyrillus's Trio de Celles-sous-Lauterbourg, Cella-Laurent, Colleen repris en Lauro et Aurélie Bruch) a inter-

E.F. Plus de photos sur www.chutheimsbourg.fr

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
mercredi 14 et jeudi 15 février*

KUTZENHAUSEN

► « **L'ALSACE À CŒUR** » exposition sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui... **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. 6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du week-end, « L'Alsace à cœur », exposition
temporaire, jeudi 15 février*

pour
Sortir

Toutes vos idées sorties sont sur
www.dna.fr/pour-sortir

► **Kutzenhausen** : *L'Alsace à cœur*.
Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1
place de l'Église, du samedi au
dimanche de 14 h à 18 h. 4 à 14 € et
gratuit -6 ans. 03 88 80 53 00



RENDEZ-VOUS

KUTZENHAUSEN

Plusieurs stages à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

La Maison rurale de l'Outre-Forêt de Kutzenhausen propose en ce début d'année des stages de broderie, de couture, de marqueterie et même de fabrication de produits d'entretien « maison ». Faites votre choix.

FRIVOLITÉ DÉBUTANT ET CROCHET PERFECTIONNEMENT. Gertrude Kropp fera découvrir l'art d'une broderie originale qui se pratique sans aiguille, de nœud en nœud, et proposera aux initiés un cours de perfectionnement dans l'art du crochet. **Same-dis 17 et 24 février de 9 h à 17 h.** 60 €, hors fournitures.

INITIATION À LA MARQUETERIE. Avec le club de la Maison rurale, réalisation d'un premier ouvrage en marqueterie : **mardi 27 et mercredi 28 février** de 9 h à 17 h, puis **mardi 24 et mercredi 25 avril** de 9 h à 17 h. Pour adultes et enfants à partir de 12 ans (travaillant en autonomie). 50 €, 45 € pour les moins de 16 ans (fournitures incluses).

COUTURE « BRODERIE SPONTANÉE ». Astrid Zumsteeg-Morgenthaler propose la réalisation d'un « paysage onirique » en broderie spontanée (niveau 1). **Samedi 17 mars** de 9 h à 17 h. Tout public. 64 € hors fourni-

tures.

FRIVOLITÉ PERFECTIONNEMENT. Gertrude Kropp aidera les participants (personnes déjà initiées) à parfaire leur technique dans ce domaine **samedis 17, 24 mars et 7 avril** de 9 h à 17 h. 60 €, hors fournitures.

« FABRIQUEZ VOUS-MÊME VOS PRODUITS D'ENTRETIEN ». Fabrication de produits d'entretien naturels à moindre coût et dans le respect de la nature et de l'environnement. L'atelier se terminera par une visite guidée de la Maison rurale sur le thème « Le ménage autrefois ». **Samedi 14 avril** de 14 h 30 à 17 h. Tout public. 18 €, fournitures incluses.

Couture « Broderie spontanée ». Astrid Zumsteeg-Morgenthaler proposera une seconde session autour de la réalisation d'une « campagne fleurie » en broderie spontanée (niveau 2). **Samedis 28 avril et 26 mai** de 9 h à 17 h. Tout public. 128 €, hors fournitures.

► Inscription obligatoire à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église à Kutzenhausen, ☎03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org
La liste du matériel à prévoir sera communiquée à l'inscription.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
samedi 17 février*

KUTZENHAUSEN

► **MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT**, 1 place de l'église, **de 14 h à 18 h** avec exposition « L'Alsace à cœur » sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui. 6 €,

étudiants/scolaires 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

DNA, sortie du jour, « L'Alsace à cœur », exposition temporaire, conférence par le docteur Feldmann, dimanche 18 février

KUTZENHAUSEN

► **MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT**, 1 place de l'Église, **de 14 h à 18 h** avec exposition « L'Alsace à cœur » sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui. **À 16 h**, conférence « Mon cœur, j'en prends soin ! » par le docteur Israël Feldmann. 6 €, étudiants/scolaires 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.



Se rendre proche des habitants et digérer les investissements

Après la période des grands projets, l'intercommunalité Sauer-Pechelbronn souhaite désormais se rapprocher des habitants du territoire à travers des animations.

« L'OBJECTIF est de poursuivre la feuille de route des élus, en particulier dans l'animation du « Territoire labellisé à énergie positive » (Tepos), indique Anne Glock, chargée de mission Technologie de l'information et de la communication à l'intercommunalité. Aujourd'hui, sur la RD 27 entre Haguenau et Woerth, 27 000 véhicules circulent chaque jour. Si on demande aux gens d'abandonner leur voiture mais qu'il n'y a pas de plan B, ça ne sert à rien. Nous avons désertés les infrastructures (pistes cyclables notamment), reste à communiquer. »

Idem pour le schéma de périscolaires en cours de mise en œuvre. « Si on n'avait pas les sept structures actuelles (dont la mise en place avait déjà été facilitée en 2008 par la présence d'un périscolaire communal à Walbourg), on ne se serait peut-

être pas lancés dans un schéma de cinq pôles. Les périscolaires actuels nous permettront d'ajuster la réponse aux besoins », poursuit Anne Glock, qui rappelle que les périscolaires font partie des axes de travail décidés lors d'un séminaire en 2009.

Un magasin en circuit court ?

Pour se rapprocher de ses administrés, l'intercommunalité organisera diverses actions d'information et des conférences — sur les abeilles, l'environnement et l'énergie dans le cadre de « Destination Tepos », la fibre optique, la dématérialisation pour les entreprises... Car « les vrais acteurs sont les 18 000 habitants, les 200 associations, les 25 écoles... »

Cette période sera également propice pour « digérer financièrement tous les projets dans les tuyaux » — « On ne peut pas matraquer les gens au niveau fiscal », ajoute le président de la communauté de communes Jean-Marie Haas — et pour faire vivre les derniers sites en cours d'aménagement : Star Auto et la zone d'activités sud à Woerth...



Le 5 février, une délégation de marqueurs de la Maison rurale de l'Outre-Forêt, derrière leur président Alfred Redelsperger (au centre), a offert à l'intercommunalité un tableau représentant les blasons des communes en marquerie. Un cadeau d'anniversaire qui a ravi l'ancien conseiller général Jean-Laurent Vonau (à droite), président de l'association d'héraldique et sigillographie d'Alsace. PHOTO DNA-VERONIQUE KOHLER

Après le rapprochement entre le Pechelbronn et la Vallée de la Sauer, Jean-Marie Haas poursuit la dynamique avec les intercommunalités voisines — Pays de Wissembourg, Pays de Niederbronn-les-Bains et Outre-Forêt — « pour garder la maîtrise de notre avenir face à Karlsruhe et Haguenau. Il faut trouver des thèmes fédérateurs. On y va

petit à petit, on ne se met pas de contrat. » Après l'application de la même formule de tarification pour les ordures ménagères, une entreprise laborieuse, les trois communautés de communes travaillent sur le rapprochement de leurs offices de tourisme, qui sera effectif au 1^{er} janvier prochain. Concernant les projets propres à

V.KO.

LES RENDEZ-VOUS DES 10 ANS

► **LES 23 ET 24 MARS.** L'intercommunalité, qui souhaite appuyer la Fédération des professionnels artisans et commerçants (PAC) avec ses dispositifs, présentera par exemple les aides à la rénovation de l'habitat lors du salon de la Fédération PAC à Eschbach.

► **EN JUIN.** À la Fête du jeu de Woerth, l'intercommunalité dévoilera le jeu de société destiné aux familles et aux jeunes qu'elle est en train de réaliser pour faire découvrir le territoire et le rôle qu'y tient la com-com.

► **À LA FIN DE L'ÉTÉ.** Très impliquée dans les projets environnementaux et disposant depuis le début de l'année de la compétence « Gestion des milieux aquatiques et prévention des inondations » (DNA du 11 février), l'intercommunalité organisera à l'étang du Fleckenstein une animation ludique autour de l'environnement et des travaux réalisés sur les rivières, en partenariat avec le Syndicat des eaux et de l'assainissement et le Parc naturel régional des Vosges du Nord.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
mercredi 21 février*

KUTZENHAUSEN

► « L'ALSACE À CŒUR » exposition sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui... **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. 6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
jeudi 22 février*

KUTZENHAUSEN

► « L'ALSACE À CŒUR ». Cette exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt. 6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
samedi 24 février*

KUTZENHAUSEN

► MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT, 1 place de l'Église, **de 14 h à 18 h** avec exposition temporaire « L'Alsace à cœur ». 6 €, étudiants/scolaires 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

KUTZENHAUSEN

Des stages pour se perfectionner



Gertrude Kropp (quatrième à partir de la gauche) a encadré le groupe de neuf stagiaires. PHOTO DNA

Durant trois samedis, les 10, 17 et 24 février, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen a accueilli un stage de perfectionnement dans l'art du crochet, de la broderie, et de la frivolité.

Grande spécialiste des travaux d'aiguille en tout genre, c'est Gertrude Kropp, (qui fêtera ses 80 ans en avril), dont la réputation a depuis longtemps franchi les limites de l'Outre-Forêt, qui a animé ces séances. Samedi dernier, elle a encadré un grou-

pe de neuf stagiaires, dont certaines sont venues de loin. Ainsi Annie est arrivée de Grendelbruch, Martine et Clarisse de Strasbourg, Madeleine de Kuttolsheim, Sylviane de Plobsheim, Anne d'Oberhausbergen, Cathy de Nehwiller près Woerth, Clarisse de Kuhlendorf et Christine de Hermerswiller. Durant ces trois journées, Gertrude s'est efforcée de transmettre son savoir-faire à ces dames, en leur montrant notamment comment tricoter des chaussettes, comment réaliser un napperon en frivolité et comment crocheter un châle et des maniques.

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
dimanche 25 février*

KUTZENHAUSEN

► **MAISON RURALE DE L'OUTRE-FORÊT**, 1 place de l'Église, **de 14 h à 18 h** avec exposition temporaire « L'Alsace à cœur ». 6 €, scolaires 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans.

*Badisches Tage Blatt, « Symbol des Herzen », Sonntag, den 25.
Februar*

„Symbol des Herzens“

Kutzenhausen (red) – Das Bauernhofmuseum „Maison Rurale de l'Outre-Forêt“ im elsässischen Kutzenhausen zeigt noch bis zum 4. März eine Sonderausstellung zum Thema „Symbol des Herzens“ in unterschiedlichen Bereichen. Das Herz ist ein oft verwendetes Motiv in der traditionellen Architektur, auf Möbeln, in Kunst und Dekoration. Auf Wäsche, Tischwäsche, Alltagsgegenständen oder als Gruß war es besonders in früheren Zeiten beliebt. Auch das Veranstaltungsprogramm ist auf das Ausstellungs-Motto abgestimmt. So bietet das Bauernhofmuseum am Sonntag, 25. Februar, ab 16 Uhr einen Nachmittag mit den Töpfern Gérard und Peggy Wehring aus Soufflenheim an. Dabei geht es um das Herz-Motiv auf Kuchenformen. Am 4. März, ebenfalls ab 16 Uhr, stellt der Illustrator Marc Meisser die traditionellen Götterbriefe vor, spezielle Wünsche zur Taufe. Das Bauernhofmuseum Kutzenhausen ist mittwochs und donnerstags von 11 bis 17 Uhr geöffnet, am Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 14 bis 18 Uhr. Weitere Informationen unter ☎ (00 33) 3 88 80 53 00 oder per E-Mail: maison.rurale@musees-vosges-nord.org.

DNA, « L'Alsace à cœur », dernier jour de l'exposition
temporaire, jeudi 1^{er} mars

 RENDEZ-VOUS

KUTZENHAUSEN À la Maison rurale
Dernier jour de l'exposition
« L'Alsace à Cœur »



Des cœurs brodés sur un mur extérieur de la Maison rurale.

PHOTO-ARCHIVES DNA

Ce dimanche, dernier jour d'ouverture de l'exposition « L'Alsace à Cœur » et conférence autour de l'illustration des souhaits de baptême. De 14 h à 18 h : visite de la Maison rurale et de son exposition temporaire « L'Alsace à cœur » ; à 15 h : visite guidée ; à 16 h : « L'illustration traditionnelle des souhaits de baptême ». Lors de cette conférence, illustrée de projections, Marc Meissner, spécialiste de la calligraphie et récompensé d'un Bretzel d'Or en 1991 dans la catégorie « arts plastiques » (imagerie populaire), présentera l'art des Goettelbriefe, très en vogue en Alsace entre la fin du XVI^e siècle et le début du XX^e siècle.

L'exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie, philatélie et même art culinaire... Exposition en place jusqu'au 4 mars.

Sans oublier, les visites thématiques de l'application « Outre-Forêt, hier et aujourd'hui » :

Visitez à votre rythme avec « Retour aux sources » : des commentaires audio, des clichés panoramiques et quelque 500 photos présentant en détail les collections. Adapté aux familles, le parcours « Enquête à la carte » vous invite quant à lui à suivre John, étudiant américain, et Anna, une grand-mère alsacienne, dans une enquête pleine de rebondissements : quiz, puzzles et autres jeux et énigmes vous conduiront à découvrir les secrets de la vie rurale. Tablettes prêtées sur site. Horaires jusqu'au 30 avril (sauf animation particulière) : les mercredis et jeudis de 11 h à 17 h, samedis, dimanches et jours fériés de 14 h à 18 h. Tarifs (visites + exposition + animations + tablettes) : 6 €/4 €. Possibilité d'abonnement annuel ou de Pass famille.

► Renseignements et programme d'animations sur demande au 03 88 80 53 00 ou maison.rurale@musees-vosges-nord.org et www.maison-rurale.fr

*DNA, sortie du jour, exposition, « L'Alsace à cœur »,
jeudi 1^{er} mars*

KUTZENHAUSEN

► **EXPOSITION L'ALSACE À COEUR** sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations alsaciennes **de 14 h à 18 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église. Visite guidée à 15 h. Conférence *Illustration des souhaits de baptême* à 16 h. 6 €/ étudiants/scolaires 4 €/ moins de 6 ans gratuit.

6 €/4 €/gratuit pour les moins de 6 ans.

*DNA, sortie du jour, « L'Alsace à cœur », exposition
temporaire, samedi 3 et dimanche 4 mars*

KUTZENHAUSEN

► **L'ALSACE À COEUR** : exposition sur la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui **de 14 h à 18 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt, 1 place de l'Église. 6 €/4 € (étudiants et scolaires)/ gratuit jusqu'à 6 ans.

KUTZENHAUSEN

► **« L'ALSACE À COEUR »**. Cette exposition permet de découvrir la symbolique du cœur dans les arts et traditions populaires d'hier et d'aujourd'hui et ses déclinaisons dans les décorations traditionnelles ou contemporaines alsaciennes : architecture, ustensiles de cuisine, mobilier, souhaits de baptême, linge, art religieux, imagerie et même art culinaire **de 11 h à 17 h** à la Maison rurale de l'Outre-Forêt.

Passionné et solidaire

Les Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt organise avec la communauté de communes Sauer-Pechelbronn les 9, 10 et 11 mars son 4^e salon dédié à la laine et au printemps avec une soixantaine d'exposants dans quatre lieux de Kutzenhausen.

À quelques semaines de Pâques, la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen invite les passionnés de travaux d'aiguilles à se retrouver à Kutzenhausen pour sa 4^e édition du Printemps des pelotes, salon de la laine et du printemps. La Maison rurale, la salle polyvalente et le presbytère de la commune ainsi que le nouvel espace des Amis de la Maison rurale de l'Outre-Forêt (Amrof) dans l'ancien restaurant A la Couronne accueilleront une soixantaine d'exposants – plusieurs passionnés allemands ont envoyé leur candidature spontanée pour participer au salon, signe d'un certain rayonnement de la manifestation qui avait attiré en 2017 environ 1 200 visiteurs.

Ces derniers pourront bien sûr réaffirmer leur stock de laine auprès des vendeurs de laine de marque ou des producteurs de laine (de lama, de mouton et de chèvre), acheter des ouvrages tout faits (en tissu, en laine, en tricot, habits de poupée...) et des décorations de Pâques et printanières. Une douzaine d'exposants en lien avec la mode venus de Normandie, Lorraine... exposeront leurs créations et mettront en valeur ce savoir-faire lors d'un défilé samedi à 16 h à la salle polyvalente. Deux clubs amis viendront partager leur passion : la Clé des Champs de Schleithal et le club de Mehwiller.

► Expositions

À la Maison rurale, il sera possible de parcourir une exposition sur des couvertures et des layettes anciennes et d'aujourd'hui. Une petite exposition en référence au concours strasbourgeois de puils de Noël moches mettra en avant à Kutzenhausen des bonnets.

À noter que les élèves de l'école de Surbourg ont participé à la décoration de la Maison rurale en réalisant des moutons, des pompons et des attrape rêves en laine. Une activité qui leur a permis de se familiariser avec cette matière tout en apprenant à tricoter.



À GAUCHE Le concours de vitesse de tricot sera à nouveau organisé à la salle polyvalente durant les trois jours. À DROITE Les écoliers de Surbourg ont réalisé des nuages en tricot et des attrape rêves en laine. PHOTO ARCHIVES DNA ET PHOTO DNA - VÉRONIQUE KOHLER

Par ailleurs, le club des marqueteurs de la Maison rurale sera aussi en démonstration à l'espace Amrof.

► La transmission par la démonstration

Parce que ce rendez-vous se veut également un lieu de transmission, Francoise Griesemer et des membres du club De Fil en aiguille de Kutzenhausen feront des démonstrations de tricot et de crochet à la salle polyvalente et à la Maison rurale.

« Les néophytes pourront regarder et les expertes pourront apprendre des points compliqués », indique Denise Kayser, cheville ouvrière de ce rendez-vous. A l'espace Amrof, Kati Fekete montrera comment réaliser des chaussettes tandis qu'au presbytère, Evelyne Ding partagera sa passion des attrape rêves. Eva Lomp apprendra à la Maison rurale à filer la laine de mouton (sur inscription à la Maison rurale ou au stand, 30 euros, durée 1 h à 1 h 30). Les autres exposants n'hésiteront pas à parler de leur passion,

► Solidarité

Outre la présence de la Boutique du Mouton de Arlette Finck et ses amies présentes dans la Stüb de la Maison rurale leur activité de tricot solidaire et les pièces réalisées. Toute l'année, elles tricotent pour les personnes en difficulté sociale du Toit haguennovien, les victimes d'adoption d'Ilhaque (Strasbourg) et depuis Noël dernier pour les bénéficiaires du centre médico-social de Harthouse. En 2017, ces petites mains agiles ont confectionné 1 200 pièces (écharpes, guêtres, couvertures, gants...) grâce à de la laine offerte généreusement... « Mais cela ne suffit pas à fournir tous les bénéficiaires des associations que nous soutenons », précise Arlette Finck. Un groupe de tricoteuses de la région colmarienne a notamment fourni des mini layettes qui ont été offertes aux prématurés de la maternité de Strasbourg. Toutes les personnes le souhaitant pourront donner de leur temps pour poursuivre cette œuvre de

solidarité et tricoter quelques mailles lors de ce rendez-vous ou toute l'année. « Les personnes bénéficiaires sont heureuses de voir qu'on a passé du temps pour elles. C'est aussi important pour nos tricoteuses qui parfois, ne peuvent plus tricoter pour leurs familles qui ne veulent pas de tricot et se sentent alors dépossédées de leur savoir-faire », explique Arlette Finck.

L'association Trait d'union solidarité Alsace Algérie exposera des tapis et des articles traditionnels algériens. Enfin, la vente d'œufs d'Ukraine soutiendra les enfants de Tchernobyl. ■

VÉRONIQUE KOHLER

► VENDREDI 9, SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 MARS de 10 h à 18 h à Kutzenhausen à la Maison rurale, à la salle polyvalente à l'espace Amrof (ex restaurant A la Couronne) et au presbytère et. Tarif : 6 €, pass 3 jours : 10 €. Gratuit pour les moins de 12 ans. Petite restauration et repas de midi servis sur place. Infos sur www.maison-rurale.fr

► ON EN PARLE ◀

KUTZENHAUSEN Conférence à la Maison rurale de l'Outre-Forêt

L'art des « Goettelbrief », souhaits de baptême

Dimanche 4 mars, dans le cadre de l'exposition « l'Alsace à cœur », à la Maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen, Marc Meissner, spécialiste de la calligraphie et de l'imagerie populaire et « Bretzel d'Or » en 1991, a présenté l'art des « Goettelbrief » (souhaits de baptême), une tradition très en vogue en Alsace entre la fin du XVI^e siècle au début du XX^e siècle.

TRÈS JEUNE, Marc Meissner avait déjà un penchant pour la belle calligraphie, mais ce n'est qu'à 11 ans, lorsqu'il a découvert chez des voisins les premiers « Goettelbrief », « des feuilles de papier pliées, hors du temps, qui traitaient parmi les vieilleries du grenier », qu'il a pu donner libre cours à cet art qui allait devenir une véritable passion. Ainsi, durant une heure et demie et devant une salle comble, il a projeté et commenté de nombreuses pièces dont certaines sont de vrais chefs-

d'œuvre. Fortement ancrée dans la tradition chrétienne, surtout chez les protestants, la coutume du « Goettelbrief » remonte au XVI^e siècle. Marc Meissner explique : « Les Goettelbrief consistent l'un des domaines de l'imagerie populaire alsacienne. Ces lettres de baptême se présentent comme une simple feuille de papier pliée, généralement rectangulaire parfois carrée, ronde ou hexagonale, quelquefois piquée ou décorée comme un canivet. Sur cette page sont portées des mentions manuscrites en allemand, tels que le nom et les prénoms de l'enfant, sa date de naissance, le lieu et la date de son baptême, les noms des parrains et marraines, ainsi que de celui de l'officiant. On y ajoute même un ou deux versets bibliques. Le plus souvent ces pièces s'enrichissent de dessins de fleurs et des oiseaux. » Le jour du baptême, le parrain et la marraine remettaient à l'enfant ce document accompagné d'une pièce d'argent. Il devait lui rappeler

pendant toute sa vie que quel qu'un s'est engagé à le soutenir, moralement et matériellement, en cas d'absence ou de défaillance des parents.

Une pièce de 1593

Ces lettres de baptême étaient le plus souvent, du moins jusqu'en 1680 - 1700, entièrement écrites à la main et calligraphiées. Le spécialiste précise : « Les majuscules étaient parfois des petits chefs-d'œuvre graphiques, entourés d'arabesques et d'entrelacs d'une écriture soignée. Les formes que l'on retrouve souvent comme décors sont le « svastika », un symbole à valeur positive, la lemnicate, (une courbe ayant la forme d'un 8 renversé), symbole de l'infini, souhait de longue vie, et bien sûr le cœur, symbole de l'amour. » Cette coutume s'est enrichie et développée au cours des siècles suivants, atteignant son apogée aux XVIII^e et XIX^e siècles, pour décliner après la guerre de 1870 et presque disparaître avec la Première Guerre mon-

diale. En Alsace, les pièces les plus nombreuses proviennent de Bouxwiller, Ingwiller, Pfaffenhoffen, Niederbronn, Weerth, de l'Alsace Bossue (La Petite-Pierre, Drulingen, Sarre-Union) et de l'Outre-Forêt (Wissembourg, Cleebourg, Lemberg, Hunsbach, Sultz-sous-Forêts). La pièce la plus ancienne connue date de 1593 ; elle provient de Saverne, mais il y en a aussi les villes de Strasbourg et Haguenau, en Allemagne et en Suisse.

Si cette coutume s'est aujourd'hui largement perdue, Marc Meissner, artiste talentueux, est passé maître dans l'art de reproduire les « Goettelbrief », faisant ainsi revivre l'une des traditions les plus attachantes de l'art populaire régional. Il en a déjà réalisés plusieurs centaines. Ce qui lui a valu le « Bretzel d'Or » en 1991. Sa créativité, son adresse, son talent pour le dessin, mais aussi sa passion ont fait de lui un grand spécialiste des arts et traditions populaires d'Alsace. ■

E. F.



Marc Meissner a projeté et commenté de nombreux « Goettelbrief ».



Une pièce avec des cœurs provenant de Kutzenhausen et datée de 1831. PHOTOS DNA



Une très belle pièce provenant de Cleebourg datée de 1832.



Une pièce avec des fleurs provenant de Sultz-sous-Forêts datée de 1815.